

# Le Baladeur

TOURISME ET CULTURE POUR PERSONNES À CAPACITÉ PHYSIQUE RESTREINTE

VOLUME 27 NUMÉRO 3 PRINTEMPS 2013

MAINTENANT  
TOUT EN COULEURS!



*Le printemps  
est arrivé!*  
**SORTEZ!**



Nouveautés de  
*La Route Accessible*



page 9

Voyage en  
Martinique



page 13

En Irlande  
du Nord



page 15

**Kéroul**

Tourisme et culture pour  
personnes à capacité  
physique restreinte



**Tourisme**

**Québec**



# DÉCOUVREZ LES FORMATIONS

## Service Complice



Vous êtes gestionnaire? Vous travaillez en service à la clientèle?  
Vous souhaitez être plus à l'aise avec les personnes handicapées?

***Tous les clients méritent un service impeccable!***

Bénéficiez de conseils d'experts grâce à la formation **Service Complice!**  
Formations d'une demi-journée ou d'une journée complète



L'équipe de formateurs de *Service Complice*



Keroul est un organisme formateur à but non lucratif agréé par la Commission des partenaires du marché du travail aux fins de l'application de la Loi favorisant le développement et la reconnaissance de la main d'oeuvre (certificat d'agrément 0005072). Keroul est également reconnu par le Conseil québécois des ressources humaines en tourisme (CQRHT).

**keroul.qc.ca 514 252-3104**

## SOMMAIRE

Éditorial	3
Faits saillants	4
Escapades - Se loger écono	7
La Route Accessible 2013	9
Voyagerie - La Martinique	13
International - Irlande du Nord	15
Planif. voyage - L'avion sans tracas	17
Agenda touristique et culturel	18

- 1 3 Photos de la page couverture :  
 2 1 Baie de Fort-de-France Martinique (photo : Danielle Payette)  
 2 Centre des sciences (photo : Mathieu Dupuis)  
 3 Traverse Québec Lévis

## LeBaladeur

## COORDINATION

Lyne Ménard

## RÉDACTION

Geneviève Chrétien René Kirouac  
 Nathalie Payette Stephen Pilotte  
 Maria Rousseau Jacques Vernes

## RÉVISION

Geneviève Chrétien, Michèle Côté

## GRAPHISME

Krafix.com / Karl Rowley

## IMPRESSION

Regroupement Loisirs Québec

LeBaladeur est publié 4 fois l'an par :

## Kéroul

Tourisme et culture pour  
 personnes à capacité  
 physique restreinte



Tél. : 514 252-3104  
 Fax : 514 254-0766  
 4545, avenue Pierre-De Coubertin  
 Montréal (Québec) H1V 0B2  
[infos@keroul.qc.ca](mailto:infos@keroul.qc.ca)  
[keroul.qc.ca](http://keroul.qc.ca)  
[larouteaccessible.com](http://larouteaccessible.com)

RENCONTRE INTERMINISTÉRIELLE SUR L'ACCESSIBILITÉ

## UN TOUR DE FORCE

PAR **ANDRÉ LECLERC**

PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Enjeux d'aujourd'hui, enjeux de demain... Pour améliorer l'accessibilité au tourisme et à la culture, et offrir un Québec plus inclusif à nos parents, à nos enfants et aux touristes que nous savons charmer par notre authenticité, Kéroul a notamment réuni, le 14 mars dernier à Québec, avec l'appui du Conseil exécutif, des représentants de 14 ministères québécois pour une 6<sup>e</sup> rencontre interministérielle. Un beau tour de force!

Mais malgré un bilan très positif entre les ministères et Kéroul, une liste de 77 recommandations\* a été présentée pour 2013-2015. En voici quelques-unes parmi les plus percutantes.

**Contribuer** à l'élaboration d'une politique gouvernementale d'accompagnement des personnes handicapées dans les activités liées au tourisme, à la culture, au loisir et dans les services de transport.

**Inciter** l'industrie touristique et les municipalités à créer des zones de « Destinations pour tous » où tous les équipements, les services, les commerces et les itinéraires urbains sont adaptés, permettant ainsi un positionnement de la destination pour des séjours prolongés sans obstacle.

**Communiquer** aux municipalités et à l'industrie du tourisme les obligations prescrites par le Code de construction du Québec et leur devoir quant à l'accessibilité des édifices et des lieux ouverts au public.

**Inclure** les volets accueil et accessibilité des personnes handicapées dans les programmes d'enseignement en tourisme, en architecture et en urbanisme.

**Demander** systématiquement des informations concernant la prise en compte des enjeux liés à l'accessibilité des personnes à capacité physique restreinte pour tous les projets de développement touristique pour lesquels un avis sectoriel de Tourisme Québec est sollicité.

**Assurer** la disponibilité d'un service de taxi régulier pour les personnes à capacité physique restreinte dans les principaux centres urbains du Québec.

**Contribuer** à l'évaluation de l'accessibilité des restaurants offrant une cuisine régionale dans les régions desservies par *La Route Accessible*.

L'Office des personnes handicapées du Québec, également présent, a rappelé que ces projets sont autant de réalisations que les ministères peuvent consigner dans leur plan d'action déposé en vertu de la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale.

La rencontre a aussi permis de présenter le Sommet mondial *Destinations pour tous*, qui aura lieu à Montréal du 19 au 22 octobre 2014, et auquel plusieurs ministères apporteront leur contribution. Enfin, la conclusion a porté sur l'importance de faire connaître les ressources touristiques et culturelles accessibles au Québec à notre clientèle et son entourage, *La Route Accessible* constituant un excellent véhicule à cet égard.

\*Pour consulter l'ensemble des recommandations : [keroul.qc.ca/fr/publications](http://keroul.qc.ca/fr/publications)



© Kéroul



## BOURSE DES MÉDIAS DES ATR ASSOCIÉES



Kéroul a rencontré de nombreux journalistes en tourisme, recherchistes et blogueurs lors de la Bourse des médias organisée par les ATR associées du Québec qui se déroulait le 10 avril dernier à l'hôtel Hyatt Regency à Montréal. Un événement incontournable pour faire la promotion de *La Route Accessible* auprès des médias québécois à l'aube de la saison touristique estivale 2013!

## FINALISTES POUR LA MENTION KÉROUL 2013



Les membres du jury se sont réunis en février dernier afin de choisir le lauréat de la 23<sup>e</sup> Mention Kéroul, qui sera remise le 14 mai prochain lors du gala des Grands Prix du tourisme québécois à Gatineau pour récompenser un attrait touristique ou culturel accessible. Les six finalistes sont : l'Aqua-taxi Au *feel* de l'eau (Outaouais), la

Maison symphonique (Montréal), le Manoir Mauvide-Genest (Québec), le Musée du Fjord (Saguenay-Lac-Saint-Jean), l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal (Montréal) et la Route des Gerbes d'Angelica (Laurentides).

## NOUVEAUX CHALET NON ACCESSIBLES

La Sépaq a annoncé l'arrivée cet été de l'EXP, une nouvelle génération d'hébergement. D'abord implanté dans les parcs nationaux de la Jacques-Cartier et du Mont-Tremblant, ce nouveau modèle ne sera pas accessible. Kéroul a écrit à M. Raymond Desjardins, président de la Sépaq. Dans sa réponse, M. Desjardins a indiqué que : « de par sa conception même, et le modèle financier qui supporte son implantation, ce type d'hébergement serait difficilement adaptable à tous les types de clientèles représentés par Kéroul. Toutefois, une autre version d'un chalet de type « cabane » est en développement et sera conçue pour être implantée sur des sites existants. Ce modèle pourrait être adapté pour la clientèle à mobilité réduite et nos architectes travaillent déjà en ce sens. » M. Desjardins a réaffirmé « l'intention de la Sépaq de continuer à améliorer l'accessibilité aux personnes à capacité physique restreinte à ses divers établissements, et à collaborer avec Kéroul dans une relation constructive et cordiale. ».

## NOMINATIONS

François-G. Chevrier est nommé au CA de Kéroul en remplacement de Nicole Moir, qui avait remis sa démission en janvier 2013. Actif dans le milieu touristique depuis bientôt 20 ans, M. Chevrier est actuellement PDG d'ATR associées depuis mars 2012. Merci à Mme Moir et bienvenue à M. Chevrier.

La présidente du conseil d'administration de Kéroul, Isabelle Ducharme, a été nommée au conseil d'administration de Bibliothèque et Archives nationales du Québec.



## CONFÉRENCES

Isabelle Ducharme a donné une conférence-voyages à 30 usagers du transport adapté de la MRC Brome-Missisquoi, le 15 mars dernier à Cowansville. Elle a aussi offert, le 26 mars, une conférence-voyages au Groupe de support pour personnes atteintes de la sclérose en plaques. D'une durée de deux heures, ces conférences sont offertes aux groupes intéressés par le tourisme accessible; elles sont gratuites pour les organismes membres de Kéroul.

## RENCONTRE À L'OPHQ

À l'occasion d'une rencontre des membres du conseil d'administration de l'Office des personnes handicapées du Québec (OPHQ) à Drummondville le 15 mars, Kéroul a été invité à présenter ses réalisations, ainsi que les objectifs du Sommet mondial *Destinations pour tous*. On y a aussi discuté de l'accessibilité des hôtels, des taxis adaptés et de la carte d'accompagnement.

## DONATRICE

EN 2013



Mme Chantal Dauphinais Pelletier, courtière immobilière au Groupe Sutton, s'est engagée à remettre à Kéroul 100 \$ pour chaque maison vendue au cours de l'année 2013. Merci, Mme Dauphinais Pelletier, et... bonnes ventes !

## ÉVALUATIONS DES SITES

## TOURISTIQUES



À partir de cet été, les évaluations effectuées par Kéroul dans les différents sites touristiques du Québec ne seront plus faites avec des grilles en format papier, mais plutôt au moyen d'une tablette et d'une nouvelle application sur mesure développée en partenariat avec Vortex Solution, qui s'occupe également

de l'actualisation de la base de données et du site Web de Kéroul. Ce projet est rendu possible grâce à une subvention de l'Office des personnes handicapées du Québec.

## URBACCESS

2013



PAR MARIA ROUSSEAU

Le 13 et 14 février derniers a eu lieu, à Paris, la deuxième édition du *Salon Urbaccess*, le Salon européen de l'accessibilité et de la conception universelle, où sont présentes des entreprises, et des représentants de l'État, d'associations de personnes en situation de handicap, de syndicats et représentants d'hôteliers, de commerçants, de directeurs de groupe de centres commerciaux.

À deux ans de la mise en application de la loi 2005, laquelle vise à rendre accessibles les établissements recevant du public, c'était un moment crucial pour faire le point sur l'accessibilité et présenter les innovations. Durant ces deux jours, 60 participants et partenaires ont mis de l'avant leurs produits développés pour aller vers une accessibilité universelle. Diverses conférences présentaient également les projets et les initiatives mises en place. Par exemple, plusieurs nouveautés ont aussi été mentionnées en ce qui a trait à l'information électronique personnalisée, et aux avancées technologiques et matérielles. Aussi, le projet *Destinations pour tous*, porté par l'association Tourisme et Handicap, a retenu l'attention. Il a pour but de permettre l'accessibilité non seulement d'un lieu mais de l'ensemble d'un territoire.

Cet événement est un véritable élan pour l'accessibilité universelle, il permet de faire un

bilan sur le territoire européen et plus particulièrement français. À la suite du salon, le constat est partagé. Depuis la publication de la loi 2005, une vraie dynamique, une forme de cohésion sociale se crée autour de ce sujet, les mentalités s'ouvrent et les dialogues se mettent en place entre les différents acteurs. Les difficultés ne sont pas vraiment dans le manque de volonté mais plutôt dans certaines incohérences entre l'application de la loi et les réalités de terrain (coût financier, réglementation sur le patrimoine historique...). Le nombre d'établissements qui pourront être accessibles reste tout de même restreint. Cependant, la marche est lancée, l'envie de se rendre accessible est présente. Il ne reste plus qu'à continuer sur la voie de la conception universelle !

## COUPURES

### À L'ADAPTATION DES TAXIS ET DES AUTOCARS

Le Gouvernement québécois a décidé de mettre fin au programme de subventions à l'adaptation des taxis et des autocars pour les personnes se déplaçant en fauteuil roulant. Mis en place en 2001-2002 (taxis) et en 2007 (autocars), le programme a pris fin le 31 mars 2013. Une lettre a été envoyée à la première ministre le 11 février par Kéroul. Les autres cosignataires sont l'ARUTAQ, la Cophan, le C.P.C.D.I.T., RUTA Montréal et Moelle épinière et Motricité Québec.

## RENCONTRE À DUCHESNAY

Le 21 mars dernier, André Leclerc et Laure Durand de Kéroul ont rencontré 16 directeurs de réserves fauniques de la Sépaq à l'Auberge Duchesnay, afin de leur expliquer les critères d'accessibilité et de faire valoir l'importance de rendre leurs lieux accessibles à la clientèle des personnes ayant des incapacités.

## SOMMET MONDIAL DESTINATIONS POUR TOUS



## DESTINATIONS POUR TOUS | FOR ALL

Un nouveau site Web a été mis en ligne afin de fournir de l'information sur le Sommet mondial *Destinations pour tous*. Rappelons que cet événement, initié par Kéroul et coordonné par un comité directeur prestigieux, aura lieu à Montréal dans un an et demi, soit du 19 au 22 octobre 2014.

[www.destinationspourtous2014.com](http://www.destinationspourtous2014.com)

## LA ROUTE ACCESSIBLE, ÉDITION 2013

[www.larouteaccessible.com](http://www.larouteaccessible.com)



Vous avez hâte de préparer vos vacances? Vous voyagez avec un parent vieillissant, un enfant en poussette ou un proche ayant une limitation fonctionnelle, qu'elle soit physique, visuelle ou auditive? *La Route Accessible* constitue un outil de planification de voyage incontournable pour vos prochaines escapades au Québec!

Vous trouverez, au [larouteaccessible.com](http://larouteaccessible.com) tout plein d'idées de vacances inspirantes, des centaines de services, de lieux d'hébergement et de sites touristiques dans 15 régions du Québec, offerts par 230 partenaires qui ont été certifiés par Kéroul, et où plus de 1 500 personnes ont reçu la formation *Service Complice* pour bien accueillir et mieux répondre aux besoins des personnes à capacité physique restreinte.

Une des nouveautés cette année : le site Web de *La Route Accessible* vous offre la possibilité de partager vos expériences de voyages et vos

commentaires en plus de consulter ceux des autres utilisateurs. De quoi vous garantir des vacances incomparables!

Plus nous encouragerons les établissements accessibles, plus les gens prendront conscience de leur importance. Profitez pleinement de vos vacances grâce à cet outil pratique qu'est *La Route Accessible* et parlez-en à votre entourage. Parce que les vacances au Québec, c'est... des rencontres avec des gens authentiques, la découverte de villages méconnus, de savoureux produits du terroir, des panoramas à couper le souffle et, surtout, c'est pour tout le monde!

N'oublions pas que les personnes en situation de handicap représentent entre 10 % et 15 % des Québécois et que ce pourcentage augmente avec le vieillissement de la population, que 59 % de cette clientèle a voyagé au cours des 24 derniers mois et que la durée moyenne des séjours au Québec est de 4 jours, soit une durée plus longue lorsque l'on compare avec les données recueillies auprès de l'ensemble de la population. Voilà justement un des rôles de *La Route Accessible* : informer cette clientèle sur les destinations adaptées à leurs besoins. « Et c'est une clientèle fidèle qui retournera là où elle a été bien accueillie. », d'ajouter André Leclerc, président-directeur général de Kéroul.

Vous pouvez commander la version papier en nous téléphonant au **514 252-3104** ou en écrivant à [infos@keroul.qc.ca](mailto:infos@keroul.qc.ca)



DESIGN+WEB+PAPIER+VIDÉO+COMMUNICATIONS  
Fière partenaire de Kéroul depuis 2002 [krafix.com](http://krafix.com)



# SE LOGER À MOINS DE

# 100 \$

PAR **GENEVIÈVE CHRÉTIEN**

**E**n congé pour quelques jours ? Envie d'en profiter ? Même avec un petit budget, se loger « accessible » pour pas cher, c'est possible, mais encore faut-il connaître les ressources à notre portée. Voici quelques coups de cœur, de Lac-Beauport à Saint-Jean-sur-Richelieu, en passant par Lac-à-la-Tortue et Rivière-du-Loup ! Que ce soit dans les méconnues résidences collégiales et universitaires, en très populaires réseaux d'hospitalité, dans les auberges de jeunesse, en camping où les façons de se loger se multiplient – tipi, yourte, tente Huttopia pour ne nommer que ceux là –, dans un gîte du passant des plus accueillants ou dans une centre de plein air qui fourmille d'activités... laissez-vous tenter !

## UNE TENTE DE LUXE EN PLEIN BOIS



À partir de 99 \$ / nuit / 4 personnes

 **Parc national d'Oka**, Laurentides  
450 479-8365 [parcsquebec.com](http://parcsquebec.com)

Un peu comme en camping, on peut prendre de grandes bouffées d'air pur de la forêt et admirer le ciel étoilé le soir venu. Mais nul besoin d'apporter une tente ou de l'équipement. Et non ! Avec la tente Huttopia, on fait du camping... ou presque. On a le confort sans les soucis et on est quand même en pleine nature. On a même du chauffage et de l'éclairage d'appoint, un réchaud, un petit réfrigérateur et tout ce qu'il faut pour préparer des repas. Une belle formule pour les campeurs en devenir ou pour ceux qui

veulent prendre ça plus « molo » après avoir donné pendant tant d'années... Côté accessibilité : il y a une douche-cabine adaptée avec un banc de douche amovible et une douche-téléphone amovible. Côté activités : sentiers, plage au bord du lac des Deux-Montagnes – et il y a un hippocampe, un fauteuil roulant aquatique. Et on peut même prolonger la saison de camping jusqu'à l'automne avec le petit poêle pour réchauffer les nuits plus fraîches, après une journée à admirer les coloris automnales.

## UN DIVAN CHEZ UN NOUVEL AMI

**Gratuit**

### Réseaux d'hospitalité

CouchSurfing [couchsurfing.org](http://couchsurfing.org)  
Hospitality Club [hospitality.org](http://hospitality.org)  
Be Welcome [bewelcome.org](http://bewelcome.org)  
Servas [servas.org](http://servas.org)  
Global Freeloaders [globalfreeloaders.com](http://globalfreeloaders.com)

Pour rencontrer des « locaux », partager, découvrir et vivre une expérience unique et authentique, vive les réseaux d'hospitalité ! Cette formule peut être sympathique si vous voyagez en solo, mais n'est pas du tout exclue aux duos. Sur le site Web de CouchSurfing, par exemple, on peut voir les précieux commentaires des autres visiteurs. Certains hôtes offrent l'hébergement seulement, tandis que d'autres ont plus de temps et s'investissent davantage en vous préparant un repas typique de la région ou une visite personnalisée. Avec le réseau CouchSurfing, on peut entre autres faire une recherche en fonction de l'accessibilité. Il y a un logo *wheelchair accessible*. Pour ce qui les concerne, le logo signifie que l'hôte peut accueillir une personne en fauteuil roulant. Ils entendent par là qu'au moins une entrée de la maison a une porte assez large pour un fauteuil roulant moyen, que l'espace pour dormir est accessible en fauteuil et que la salle de bain a une profondeur minimale de 56 pouces (1420 mm). Évidemment, il est toujours nécessaire de valider l'information directement avec la personne avant de confirmer sa présence.

## UNE HALTE AU BORD D'UN LAC



Vous connaissez le Mouvement québécois des vacances familiales, organisme dont la mission est de défendre et promouvoir l'accès aux vacances ? Six de leurs centres de plein air sont partiellement accessibles et un est adapté. Tous offrent un excellent rapport qualité-prix, tout plein d'activités sur place et un accueil chaleureux ! Pour en savoir plus, commandez leur brochure au 514 252-3118 ou consultez leur site Web au [vacancesfamiliales.qc.ca](http://vacancesfamiliales.qc.ca)

## Prix sur demande

 **Centre de vacances Cité Joie**, Québec  
418 849-7183 [citejoie.com](http://citejoie.com)

Cité Joie est un centre de vacances pour personnes handicapées situé à Lac-Beauport, dans la région de Québec. Tous les revenus générés par le centre de vacances sont réinvestis pour soutenir sa mission, ce qui est fort sympathique ! Vous pouvez y séjourner en groupe, entre adultes ou avec des enfants. À partir de septembre, il sera possible d'y aller en solo, avec ou sans service de cafétéria, avec l'option de faire ses repas (le coût sera déterminé bientôt). Si vous venez en groupe de 15 personnes et plus, l'on vous offre les activités suivantes : canot, kayak, chaloupe, pédalo, rabaska, tir à l'arc, randonnée, etc., et même un pavillon pour une belle soirée au coin du feu ! Bref, une valeur sûre et un endroit vraiment chouette d'où on ressort avec le sourire au cœur ! Note concernant l'accessibilité : il y a une rampe d'accès. Pour ce qui

est des douches : il y a une douche-cabine accessible, une douche-téléphone amovible disponible, le dégagement est insuffisant au lavabo (590 mm). Dans la chambre, il y a un dégagement sous le lit, la barre à cintre est trop haute.

## UNE CHAMBRE AU CŒUR DU CENTRE-VILLE



À partir de 60 \$ / nuit / 2 personnes

 **Hôtel Y de Montréal**  
514 866-9942 [ydesfemmesmtl.org](http://ydesfemmesmtl.org)

Métropole au charme fou, Montréal bouillonne d'activités ! Contribuez à soutenir les programmes du Y des femmes et, du même coup, retrouvez-vous dans un hôtel 3 étoiles au cœur du centre-ville, là où il y a tous les restaurants, bars, boutiques, attraits touristiques, festivals et événements. En plus, vous êtes à côté du Centre Infotouriste (accessible), l'endroit idéal pour obtenir tous les renseignements dont vous avez besoin pour profiter au maximum de votre escapade urbaine ! Votre chambre est climatisée, vous avez une salle de bain privée, l'accès Internet sans-fil est gratuit (aussi : télé câblée, téléphone, cafetière, radio-réveil), vous avez même un petit frigo dans votre chambre et accès à une cuisine partagée. Notes : zone de transfert restreinte à côté du lit, barre à cintre trop haute, comptoir de réception trop haut.

## UNE HALTE BIEN APPRÉCIÉE 50 \$ / jour / site avec eau et électricité

 **Camping Otamac**  
Shawinigan (Lac-à-la-Tortue), Mauricie  
819 538-9697 [campingotamac.com](http://campingotamac.com)

Situé au cœur de la Mauricie, le Camping Otamac est bien reconnu dans la région. Le camping accueille les tentes et les roulottes, et chaque secteur a son havre de paix en pleine nature. Avec ses 407 emplacements, il s'agit

bien sûr d'un grand camping avec une multitude de services sur place, le plus apprécié étant l'accès direct au lac à la Tortue. Les enfants aiment aussi les activités offertes tous les jours par des moniteurs expérimentés. Le Camping Otamac offre aussi l'Internet sans fil (WIFI) gratuit. Parmi les autres activités : cinéma, bingo, billard, fer et pétanque, marina, jeux de galets, pêche, etc. L'endroit est d'ailleurs classifié 4 étoiles et est ouvert du 15 mai au 17 septembre. Note concernant l'accessibilité : bloc sanitaire (toilette/douche: seuil de 2 cm), cabinet de toilette accessible (poignée ronde), accès (bloc sanitaire : équipements spéciaux : bain adapté muni d'un lève-personne), cabinet de toilette accessible, salle de toilettes : barre d'appui (trop basse (78,5 cm), accès au pourtour de la piscine.

À moins de 12 km en voiture, on peut faire diversion pour une journée à la Cité de l'Énergie (partiellement accessible), que ce soit pour faire la visite guidée, aller voir les expositions, vous rendre tout en haut de la tour d'observation, voir la centrale hydroélectrique ou assister au spectacle Amos Daragon en soirée. Notes concernant l'accessibilité : accès à l'agora extérieure pour le spectacle, à la tour d'observation, au musée, à la centrale, au casse-croûte, à la boutique, à la terrasse, à la salle pour le spectacle multimédia, 4 fauteuils roulants disponibles. Salles de toilettes : accessible avec aide au musée, accessible avec aide à la centrale; au bâtiment d'accueil : zone de transfert insuffisante (54,5 cm) (toilette des femmes).

## UN PORT D'ATTACHE POUR LA SEMAINE À partir de 40 \$ / nuit / 2 personnes

 **Cégep de Rivière-du-Loup**  
Rivière-du-Loup, Bas-Saint-Laurent  
418 862-6903 [logement.cegep-rdl.qc.ca](http://logement.cegep-rdl.qc.ca)

Espace pratico-pratique offrant un excellent rapport qualité-prix, les résidences collégiales et universitaires méritent le détour et vous permettront de voyager dans toutes les régions du Québec, que vous ayez envie d'une fin de semaine à Sherbrooke, Gatineau, Trois-Rivières et ainsi de suite... La seule condition : être indifférent aux dénudés murs blancs ! Blague à part, tout ce qu'il faut, c'est s'adapter à leurs dates d'ouverture. Dans le cas des résidences des cégeps, c'est ouvert du début juin

au début août; pour ce qui est des universités, ça débute en mai.

Au cégep de Rivière-du-Loup, les chambres sont classées 3 étoiles, il y a des chambres avec un lit simple et d'autres à deux lits simples, et certaines sont aménagées pour les personnes en fauteuil roulant. La literie est incluse, il y a un lavabo, une table, un espace de rangement, un téléphone et l'accès Internet gratuit. De plus, les chambres avec salle de bain peuvent être équipées d'un réfrigérateur et d'un téléviseur. La formule vous donne accès à tout plein de services pratiques : buanderie, cafétéria, espace commun pour cuisiner, épicerie et pharmacie à proximité. Bref, tout est là pour accommoder les étudiants durant l'année scolaire et pour simplifier la vie des touristes durant l'été. Il y a aussi un service d'accueil en permanence, un stationnement et un guichet automatique. Notes concernant l'accessibilité : accès à la cafétéria, banc de douche disponible, chambres : poignée ronde, comptoir de réception trop haut, douche-téléphone amovible disponible, toilette surélevée.

Pour ce qui est des activités à proximité et qui sont accessibles en voiture en raison d'une ou deux côtes, le Parc riverain de Rivière-du-Loup vous donne un accès direct au majestueux fleuve Saint-Laurent et on peut s'y prélasser pour un après-midi en entier ou le temps d'un pique-nique. Note : sentier accessible en poussière de roche; si on veut se mouiller les orteils, il faut savoir que, sur le plage, il y a beaucoup trop de roches ! Le Parc des chutes Fraser est aussi un incontournable, ainsi que le charmant petit centre-ville de Rivière-du-Loup. Aussi, le long de la pittoresque route 132, l'architecture des maisons sur le bord du fleuve impressionne et nous ramène au 19<sup>e</sup> siècle, au temps où les Américains et membres de la bourgeoisie d'ici passaient leurs étés dans les régions du Bas-Saint-Laurent et de Charlevoix.

## La Route Accessible : un outil incontournable pour planifier vos vacances !

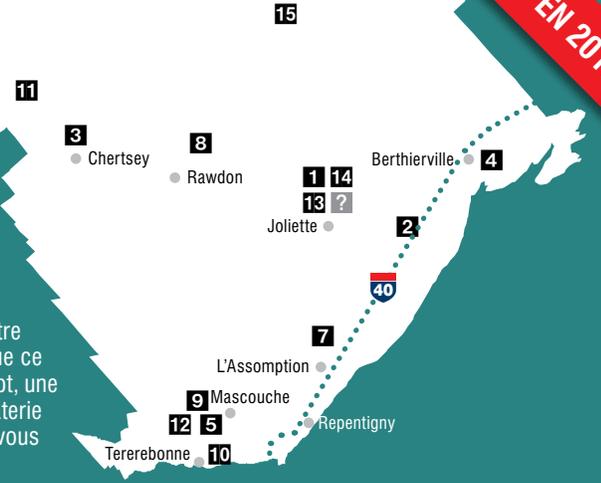
La Route Accessible vous offre beaucoup de nouveautés en 2013 ! Voici un encart qui inclut ces nouveautés. Pour commander la brochure complète, appelez-nous au 514 252-3104 ou consultez [larouteaccessible.com](http://larouteaccessible.com)

Profitez pleinement de vos vacances grâce à cet outil pratique qu'est La Route Accessible et parlez-en à votre entourage. Parce que les vacances au Québec, c'est... des rencontres avec des gens authentiques, la découverte de villages méconnus, de savoureux produits du terroir, des panoramas à couper le souffle et, surtout, c'est pour tout le monde !

# LANAUDIÈRE

Donnez une nouvelle couleur à vos vacances ! Bienvenue dans Lanaudière, une destination quatre saisons, avec ses lacs et rivières, ses plaines et ses montagnes et ses activités originales. Que ce soit pour une randonnée en motoneige avec Arctic Adventure ou en traîneau à chiens avec Kinadapt, une virée au Parc de l'étang du Grand-Coteau ou une halte chez Arômes et Lavandes ou à la Chocolaterie Le Cacaoyer, un spectacle au Théâtre du Vieux-Terrebonne et au Théâtre [acàc]... Lanaudière vous attend. Rapprochez-vous !

**NOUVEAU EN 2013!**



## ACTIVITÉS ATTRAITES

### 11 ARCTIC ADVENTURE

Arctic Adventure vous offre des excursions en motoneige et en traîneau à chiens dans les immensités boisées des régions de Lanaudière et des Laurentides.

3160, boul. d'Entrelacs  
Cherthey (Québec) J0T 2E0  
450 228-3181  
contact@articaventure.com

[www.articaventure.com/sejours/handicapes](http://www.articaventure.com/sejours/handicapes)

- Réservations requises
- Pas de toilette accessible sur place

### 2 ARÔMES ET LAVANDES

Venez découvrir les magnifiques champs de lavande. Inspirez et laissez-vous guider par le parfum des fleurs tout autour de vous. De la mi-juin jusqu'à la mi-août, les champs de lavandes sont en floraison : un vrai régal de couleurs et de senteurs.

93, chemin Saint-Henri  
Lanoraie (Québec) J0K 1E0  
450 887-1873  
info@aromesetlavandes.com

[www.aromesetlavandes.com](http://www.aromesetlavandes.com)

- Accès à la boutique
- Accès aux champs de lavande
- Salle de toilettes avec lavabo à l'extérieur, dans la distillerie

### 7 CHOCOLATERIE LE CACAoyer

Venez découvrir les secrets du chocolat et voyez les artisans à l'œuvre grâce à la vitrine sur l'atelier. La boutique déborde de chocolats sous toutes ses formes !

1111, boul. L'Ange-Gardien Nord  
(route 343)  
L'Assomption (Québec) J5W 1N7  
450 589-9990  
contact@lecacaoyer.com

[www.lecacaoyer.com](http://www.lecacaoyer.com)

- Accès à la boutique
- Accès à la salle d'expositions
- Pas de salle de toilettes pour le public

### 8 KINADAPT

Découvrez un coin de pays enchanteur en vous offrant une randonnée en traîneau à chiens !

1800, rue Laurin  
Rawdon (Québec) J0K 1S0  
450 834-4441  
kinadapt@bellnet.ca  
[www.kinadapt.com](http://www.kinadapt.com)

- Réservations requises

### 4 MUSÉE GILLES-VILLENEUVE

Revivez les exploits du pilote le plus rapide de l'histoire de la Formule 1 : le champion Gilles Villeneuve.

960, avenue Gilles-Villeneuve  
Berthierville (Québec) J0K 1A0  
450 836-2714  
Sans frais : 1 800 639-0103  
museegillesvilleneuve@bellnet.ca  
[www.museegillesvilleneuve.com](http://www.museegillesvilleneuve.com)

### 5 PARC DE L'ÉTANG DU GRAND-COTEAU

Un étang caché dans les bosquets et les grands pins, une faune et une flore typique de la région : c'est le spectacle dont vous pouvez profiter lors de sorties solitaires ou familiales au Parc de l'étang du Grand-Coteau.

2600, boul. de Mascouche  
Mascouche (Québec) J7K 0H5  
450 474-4133, poste 2000  
sports@ville.mascouche.qc.ca  
<http://ville.mascouche.qc.ca/page-parc-du-grand-coteau.php>

### 1 SALLE ROLLAND-BRUNELLE

Salle multidisciplinaire d'une capacité de 856 sièges, la salle Rolland-Brunelle offre les meilleurs spectacles en tournée au Québec, en plus d'offrir une programmation spécialement conçue pour l'été : théâtre, Grands Explorateurs, Festival Mémoire et Racines, Joliette en chansons, spectacles pour jeune public et musique classique.

20, Saint-Charles-Borromée Sud  
Joliette (Québec) J6E 4T1  
450 759-6202  
info@spectaclesjoliette.com  
[www.spectaclesjoliette.com](http://www.spectaclesjoliette.com)

- 7 places réservées



### 9 THÉÂTRE [ACÀC]

Situé dans un décor champêtre, notre théâtre intime vous charmera par la diversité et la qualité de sa programmation.

1073, chemin des Anglais  
Mascouche (Québec) J7L 3R8  
450 325-0999  
acac@theatreacac.com  
[www.theatreacac.com](http://www.theatreacac.com)

### 10 THÉÂTRE DU VIEUX-TERREBONNE

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne est l'un des plus importants diffuseurs pluridisciplinaires au Québec. Depuis plus de 20 ans, le Théâtre se distingue par une programmation artistique de grande qualité.

866, rue Saint-Pierre  
Terrebonne (Québec) J6W 1E5  
450 492-4777  
Sans frais : 1 866 404-4777  
billetterie@theatreduvieuxterrebonne.com

[www.theatreduvieuxterrebonne.com](http://www.theatreduvieuxterrebonne.com)

- 3 places réservées en tout temps
- Accès au bistro



## HÉBERGEMENT

### 3 LES CHALET DU LAC GRENIER ★★★★★

Les Chalets du Lac Grenier vous offrent un bel endroit confortable et paisible face à un beau grand lac !

100-150, rue des Mille-Feuilles  
Chertsey (Québec) J0K 3K0  
514 982-9797  
Sans frais : 1 877 982-9797  
info@lacgrenier.com

[www.lacgrenier.com](http://www.lacgrenier.com)

- Chalet Galinette : adapté
- Chalet des Trèfles : partiellement accessible



## INFO TOURISTIQUE

### 2 OFFICE DU TOURISME ET DES CONGRES DE LA REGION DE JOLIETTE

Au plaisir de vous aider dans votre recherche et votre planification d'activités à Joliette et dans les environs !

500, boul. Dollard  
Joliette (Québec) J6E 4M4  
450 759-5013  
Sans frais : 1 800 363-1775  
tourisme@ccej.qc.ca  
[www.tourismejoliette.com](http://www.tourismejoliette.com)

[www.tourismejoliette.com](http://www.tourismejoliette.com)

## RESTAURANT

### 12 BUFFET DES CONTINENTS

Au Buffet des Continents, faites un véritable tour du globe grâce à un choix incomparable de mets délicieux, frais et savoureux, préparés sur place.

2929, chemin Gascon  
Mascouche (Québec) J7L 3X7  
450 968-1099  
[www.lebuffetdescontinents.com](http://www.lebuffetdescontinents.com)

- Service aux tables disponible

## SERVICES ORTHO

### 13 CENTRE DE RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE PHYSIQUE LE BOUCLIER

1075, boul. Firestone, bureau 1000  
Joliette (Québec) J6E 6X6  
450 755-2741  
Sans frais : 1 800 363-2783

### TAXI ADAPTÉ

### 14 RADIO TAXI MONACO RADIO (1979)

1 450 753-7575  
[www.taximonaco.com](http://www.taximonaco.com)

### 15 TAXI BRUNEAU

1 450 803-3142

### P. D'ESSENCE AVEC SERVICE

### 16 CENTRE DU FREIN ET MÉCANIQUE HALLÉE INC.

183, Notre-Dame  
Repentigny (Québec) J6A 7N2  
450 582-3110



# TOURISME RELIGIEUX

Découvrez des trésors d'architecture, de patrimoine et d'histoire, et appréciez les incommensurables réalisations de nos ancêtres et artisans... en visitant nos églises, cathédrales et sanctuaires. Souvent situés dans des sites naturels bien préservés, il fait bon s'y laisser éblouir et s'y recueillir.

L'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, à Montréal, accueille plus de deux millions de visiteurs chaque année. Découvrez ses jardins, ses concerts d'orgue et de carillon ainsi que ses expositions variées, dont sa remarquable exposition de 200 crèches provenant de plus de 100 pays. Sur le site même de l'Oratoire, le Pavillon Jean-XXIII vous offre des chambres adaptées.

Sur le Chemin du Roy, au Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap, venez découvrir une oasis de paix, de verdure et d'histoire. Avec son immense basilique moderne, son vieux sanctuaire et ses jardins, le Sanctuaire offre des activités religieuses, spirituelles et culturelles de même que touristiques. L'Hôtel Gouverneur Trois-Rivières, qui n'est pas très loin, offre des chambres adaptées.

Au Sanctuaire de Sainte-Anne-Beaupré, le plus ancien lieu de pèlerinage en Amérique du Nord, les visiteurs et pèlerins se rassemblent depuis plus de 350 ans! À proximité de ce haut lieu de la foi dédié à Sainte Anne, l'EconoLodge Montmorency offre des chambres adaptées.

Photo : Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap



## CENTRE-DU-QUÉBEC

### ACTIVITÉS ATTRAITS

#### 6 MUSÉE DES RELIGIONS DU MONDE

Sillonnez le monde en explorant les cinq grandes religions du monde.

900, boulevard Louis-Frédéric Nicolet (Québec) J3T 1V5

819 293-6148

[musee@museedesreligions.qc.ca](mailto:musee@museedesreligions.qc.ca)

[www.museedesreligions.qc.ca](http://www.museedesreligions.qc.ca)

- Éclairage direct sur les pièces exposées
- Visite guidée offerte



## LAVAL

### ACTIVITÉS ATTRAITS

#### 1 ÉGLISE SAINT-FRANÇOIS-DE-SALES

Érigée en 1847, c'est la plus ancienne église de la région de Laval.

7070, boulevard des Mille-Îles Laval (Québec) H7A 4B3

450 666-3563

[stfrancoisdesales@videotron.ca](mailto:stfrancoisdesales@videotron.ca)

- Rampe d'accès amovible
- Pas de toilettes publiques

## MAURICIE

### ACTIVITÉS ATTRAITS

#### 2 ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-PRÉSENTATION – LIEU HISTORIQUE NATIONAL

Appréciez la dernière oeuvre d'Ozias Leduc, illustre peintre d'arts sacrés du XX<sup>e</sup> siècle.

825, 2<sup>e</sup> Avenue Shawinigan-Sud (Québec) G9P 1E1

819 536-3652

[eglisendp@cgocable.ca](mailto:eglisendp@cgocable.ca)

[www.eglisendp.qc.ca](http://www.eglisendp.qc.ca)

- Visites guidées
- Salle de toilettes non accessible aux personnes en fauteuil roulant
- Éclairage direct sur les pièces exposées

#### 3 SANCTUAIRE DE NOTRE-DAME-DU-CAP

Le plus grand sanctuaire au pays dédié à Marie. Chapelle historique, basilique et jardins à visiter.

626, rue Notre-Dame Est Trois-Rivières (Québec) G8T 4G9

819 374-2441

[pelerinages@ndc-cap.com](mailto:pelerinages@ndc-cap.com)

[www.sanctuaire-ndc.ca](http://www.sanctuaire-ndc.ca)



## MONTRÉAL

### ACTIVITÉS ATTRAITS

#### 6 MUSÉE PROVIDENCE

Découvrez la congrégation des Sœurs de la Providence et leur fondatrice : Emilie Gamelin.

12055, rue Grenet Montréal (Québec) H4J 2J5

514 334-9090

[www.providenceintl.org/fr/musee-providence.php](http://www.providenceintl.org/fr/musee-providence.php)

- Visites guidées



Photo : © Musée Bon-Pasteur

#### 52 ORATOIRE SAINT-JOSEPH DU MONT-ROYAL

Fondé en 1904 par saint frère André, l'Oratoire Saint-Joseph accueille plus de deux millions de pèlerins et de visiteurs chaque année.

3800, chemin Queen Mary Montréal (Québec) H3V 1H6

514 733-8211

Sans frais : 1 877 672-8647

[www.saint-joseph.org](http://www.saint-joseph.org)

- Visite guidée avec audioguide
- Information sur l'Oratoire en français, en anglais et en espagnol par exploration tactile
- Toilettes adaptées
- 8 espaces de stationnement accessibles
- Confessionnal adapté



### HÉBERGEMENT

#### 56 PAVILLON JEAN-XXIII ★★

L'atmosphère paisible qui règne au pavillon Jean-XXIII permet le recueillement et la prière.

4300, ch. Queen-Mary Montréal (Québec) H3V 1A6

514 733-8211

[pelerinage@osj.qc.ca](mailto:pelerinage@osj.qc.ca)

[www.saint-joseph.org/fr\\_1060\\_index.php](http://www.saint-joseph.org/fr_1060_index.php)

- Accès à la salle à manger



## QUÉBEC

### ACTIVITÉS ATTRAITS

#### 6 MUSÉE BON-PASTEUR

Un volet important de l'histoire sociale et religieuse des femmes de Québec au 19<sup>e</sup> siècle.

14, rue Couillard Québec (Québec) G1R 3S9

418 694-0243

[info@museebonpasteur.com](mailto:info@museebonpasteur.com)

[www.museebonpasteur.com](http://www.museebonpasteur.com)

- Visites guidées
- Exploration tactile pour certaines sections



#### 15 SANCTUAIRE SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

Bienvenue au plus ancien lieu de pèlerinage en Amérique du Nord!

9803, boulevard Sainte-Anne Sainte-Anne-de-Beaupré (Québec) G0A 3C0

418 827-6873

[musee@ssadb.qc.ca](mailto:musee@ssadb.qc.ca)

[www.sanctuairesteanne.org](http://www.sanctuairesteanne.org)

- La basilique et le magasin sont aussi adaptés



# AGROTOUTRISME

## CANTONS-DE-L'EST

### 6 VIGNOBLE DE L'ORPAILLEUR – ÉCONOMUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN

Dégustez nos produits et découvrez le métier de viticulteur!

1086, Route 202  
Dunham (Québec) J0E 1M0  
450 295-2763  
info@orpailleur.ca

[www.orpailleur.ca](http://www.orpailleur.ca)

- Visites guidées



### 21 VIGNOBLE LA HALTE DES PÈLERINS

Laissez-vous séduire par notre vignoble avec vue panoramique, nos visites guidées des plus originales et nos dégustations de vins et de produits du terroir!

693, chemin du Sanctuaire  
Sherbrooke (Québec) J1H 0E1  
819 563-5115  
Sans frais : 1 877 331-5115  
infos@haltedespelerins.com

[www.haltespelerins.com](http://www.haltespelerins.com)

- Visites guidées

## CENTRE-DU-QUÉBEC

### 11 CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CANNEBERGE

Situé dans la capitale provinciale de la canneberge, le Centre d'interprétation de la canneberge vous fera connaître ce petit fruit, de l'implantation d'une cannebergère à la récolte.

80, rue Principale  
Saint-Louis-de-Blandford  
(Québec) G0Z 1B0  
819 364-5112  
info@canneberge.qc.ca

[www.canneberge.qc.ca](http://www.canneberge.qc.ca)

- Autobus et charette : non accessibles
- Zone de transfert : 77 cm

## LANAUDIÈRE

### 2 ARÔMES ET LAVANDES

Venez découvrir les magnifiques champs de lavande. Inspirez et laissez-vous guider par le parfum des fleurs tout autour de vous. De la mi-juin jusqu'à la mi-août, les champs de lavandes sont en floraison : un vrai régal de couleurs et de senteurs!

93, chemin Saint-Henri  
Lanoraie (Québec) J0K1E0  
450 887-1873  
info@aromesetlavandes.com

[www.aromesetlavandes.com](http://www.aromesetlavandes.com)

- Accès à la boutique
- Accès aux champs de lavande
- Salle de toilettes avec lavabo à l'extérieur, dans la distillerie



Photo : © Arômes et lavandes

### 7 CHOCOLATERIE LE CACAoyer

Venez découvrir les secrets du chocolat et voyez les artisans à l'œuvre grâce à la vitrine sur l'atelier. La boutique déborde de chocolats sous toutes ses formes!

1111, boul. L'Ange-Gardien Nord  
(route 343)  
L'Assomption (Québec) J5W 1N7  
450 589-9990  
contact@lecacaoyer.com

[www.lecacaoyer.com](http://www.lecacaoyer.com)

- Accès à la boutique
- Accès à la salle d'expositions
- Pas de salle de toilettes pour le public

## MONTÉRÉGIE

### 1 VERGER CIDRERIE LARIVIÈRE

Visitez le verger et la cidrerie Larivière pour en apprendre davantage sur les différentes étapes et techniques de transformation de la pomme.

777, Route 139  
Saint-Théodore-d'Acton (Québec) J0H 1Z0  
450 546-3411

[www.clementlariviere.com](http://www.clementlariviere.com)

- Accès aux sentiers

### 27 VINAIGRERIE ARTISANALE – VERGER PIERRE GINGRAS POMDIAL

Issue d'une tradition familiale de quatre générations de pomiculteurs, la Vinaigrerie artisanale se spécialise dans le jus de pommes 100 % naturel et le vinaigre de cidre de pommes artisanal de haute qualité.

1132, La Grande-Caroline  
Rougemont (Québec) J0L 1T0  
450 469-4954

Sans frais : 1 888 469-4954  
mcturgeon@pomial.ca

[www.cidervinegar.com/n/fr/index.htm](http://www.cidervinegar.com/n/fr/index.htm)

- Toilette chimique adaptée – superficie restreinte : 1,37 m x 1,4 m – zone de transfert restreinte : 78 cm



## MONTREAL

### 47 MARCHÉ ATWATER

Près de la piste cyclable du canal de Lachine, le marché Atwater déploie ses étalages de produits frais et ses boutiques spécialisées.

138, avenue Atwater  
Montréal (Québec) H4C 2G3  
514 937-7754

info@marchespublics-mtl.com

[www.marchespublics-mtl.com](http://www.marchespublics-mtl.com)

- Toilette pour homme surélevée

## QUÉBEC

### 3 FERME LE BEAU MARKON

Venez cueillir vos pommes dans nos vergers écologiques et sans herbicides de l'île d'Orléans!

4204, chemin Royal  
Sainte-Famille, Île d'Orléans  
(Québec) G0A 3P0

418 829-0289  
fermelebeauamarkon@videotron.ca



### 7 MUSÉE DE L'ABEILLE – ÉCONOMUSÉE DU MIEL

Pour tout apprendre sur les abeilles et sur le miel!

8862, boulevard Sainte-Anne  
Château-Richer (Québec) G0A 1N0  
418 824-4411 #222

njean@musee-abeille.com

[www.musee-abeille.com](http://www.musee-abeille.com)

- Visites guidées



## SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

### 1 CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AGRICULTURE ET DE LA RURALITÉ (CIAR)

Le temps d'une journée, retrouvez-vous sur une ferme et découvrez les modes de vie de nos ancêtres et les réalités de contemporaines liées à l'agriculture.

281, rue Saint-Louis  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix  
(Québec) G8G 2C8

418 349-3633

Sans frais : 1 877 611-3633

ciar@cogocable.ca

[www.ciar-lacalacroix.com](http://www.ciar-lacalacroix.com)

- Présence d'une pente abrupte dans le sentier entourant les enclos extérieurs.
- Visites guidées
- Entrée de l'établissement – Largeur de la porte : 73 cm – Seuil de porte : 4 cm



### 2 JARDIN SCULLION

Ce jardin exceptionnel, aux aménagements paysagers hors du commun, compte plus de 2000 espèces végétales des quatre coins du monde.

1985, Rang 7 Ouest  
L'Ascension-de-Notre-Seigneur  
(Québec) G0W 1Y0

418 347-3377

Sans frais : 1 800 SCULLION (au Québec), 1 800 728-5546

info@jardinscullion.com

[www.jardinscullion.com](http://www.jardinscullion.com)

- Visites guidées du sentier forestier sur demande
- Sentier en pente à quelques endroits



### 4 MUSÉE DU FROMAGE CHEDDAR

Endroit idéal pour tout savoir sur le fromage et les méthodes traditionnelles de fabrication.

148, avenue Albert-Perron  
Saint-Prime (Québec) G8J 1L4

418 251-4922

Sans frais : 1 888 251-4922

cheddar@bellnet.ca

[www.museecheddar.org](http://www.museecheddar.org)

- Entrée accessible à l'avant du bâtiment sur l'avenue Albert-Perron
- Visites guidées
- Salle de toilettes du côté des hommes non accessible
- Entrée et sortie des salles d'exposition – Pente raide



**V**ous êtes un fin gourmet, un gourmand avoué ou un véritable épcurien ? Pour savourer pleinement votre prochaine escapade, pourquoi ne pas la transformer en voyage gourmand ?

S'arrêter chez les producteurs, dans les vignobles des Cantons-de-l'Est, les vergers et les cidreries de la Montérégie, les champs de canneberges du Centre-du-Québec et les marchés régionaux constituent autant d'occasions de rencontres, de partage et de plaisirs... de dégustations et de provisions !

Pour en apprendre davantage, les musées et centres d'interprétation, comme la Ferme Le Beau Markon à Québec, le Musée du cheddar, le Jardin Scullion et le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité au Saguenay-Lac-Saint-Jean satisferont assurément votre curiosité !



## LÉGENDE



Collection 2013



Vignette d'accompagnement touristique et de loisir. Accès gratuit à l'accompagnateur d'une personne ayant une déficience.



Service(s) aux personnes ayant une déficience visuelle



Panneaux en braille et/ou en gros caractères



Exploration tactile



Service(s) aux personnes ayant une déficience auditive



ATS disponible



Nombre de fauteuils roulants disponibles



Nombre de chambres adaptées



Douche-cabine adaptée



Banc de douche ou de transfert amovible



Douche-téléphone amovible



Toilette surélevée



Table pique-nique accessible

Photo : © Marché Atwater

## CANTONS-DE-L'EST

## INFO TOURISTIQUE

BUREAU D'INFORMATION  
TOURISTIQUE DE MEMPHRÉMAGOG

Vous cherchez un hébergement, un restaurant sympathique ou un attrait de la région? Les préposés vous feront des suggestions adaptées à vos besoins.

2911, chemin Milletta  
Magog (Québec) J1X 0R4

819 843-2744

Sans frais : 1 800 267-2744

info@tourisme-memphremagog.com

www.tourisme-memphremagog.com

- Entrée en pente raide
- Entrée : seuil de plus de 13 mm : 65 mm
- Salle de bain : dégagement insuffisant au lavabo : 635 mm

## CHARLEVOIX

## HÉBERGEMENT

## 12 MAISON DE SIMONNE ★★★★★

Jolie maison de campagne au décor vintage située au cœur du village de Saint-Irénée.

355, rue Principale  
Saint-Irénée (Québec) G0T 1V0

581 326-8001

mbff@derytele.com

www.chaletsqc.com/charlevoix/st-irenee/  
la-maison-de-simonne/

- Stationnement en gravier
- Entrée : largeur libre de la porte entre 710-800 mm : 77 cm



## CHAUDIÈRE-APPALACHES

## ACTIVITÉS ATTRAITES

## 14 CENTRE D'ÉQUITHÉRAPIE LA REMONTÉE

La Remontée : pour vivre une expérience équestre valorisante et adaptée à vos besoins.

681, De Gaspé Ouest  
Saint-Jean-Port-Joli (Québec) G0R 3G0

418 241-8476

laremontee@hotmail.com

www.centredequitherapielaremontee.com

- Réservations requises
- Également(s) disponible(s) : Équipement, casques et étriers de sécurité, selle et rênes adaptés



## LAURENTIDES

## ACTIVITÉS ATTRAITES

## 20 ROUTE DES GERBES D'ANGELICA

Jardins thématiques musicaux et artistiques, des jardins d'ombre en forêt, fleurs à couper et vente de vivaces.

6015, rang St-Vincent  
Mirabel (Québec) J7N 2T5

450 258-1648

info@gerbesdangelica.com

www.gerbesdangelica.com

- Accès aux jardins, aux sentiers et à la boutique

## HÉBERGEMENT

## 19 DOMAINE DU HUARD ★★★

Venez découvrir ce paisible endroit propice à la détente!

47, chemin de la Presqu'île  
Kiamika (Québec) J0W 1G0

450 275-4982

info@domaineduhuard.com

www.domaineduhuard.com



## MAURICIE

## ACTIVITÉS ATTRAITES

## 18 SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON

Une multitude de spectacles y est présentée chaque année en théâtre, chanson, humour et musique.

374, rue des Forges  
Trois-Rivières (Québec) G9A5 H3

819 380-9797

Sans frais : 1 866 416-9797

billetterie@v3r.net

www.enspectacles.ca

- Système à bande FM
- Place(s) à l'arrière



## MONTRÉAL

## ACTIVITÉS ATTRAITES

## 51 MUSÉE STEWART

Le Musée Stewart célèbre l'influence des civilisations européennes en Nouvelle-France et en Amérique du Nord.

20, chemin du Tour-de-l'Isle  
Montréal (Québec) H3C 0K7

514 861-6701

info@stewart-museum.org

www.stewart-museum.org



**52 ORATOIRE SAINT-JOSEPH DU MONT-ROYAL**  
Fondé en 1904 par saint frère André, l'Oratoire Saint-Joseph accueille plus de deux millions de pèlerins et de visiteurs chaque année.

3800, chemin Queen Mary  
Montréal (Québec) H3V 1H6

514 733-8211

Sans frais : 1 877 672-8647

www.saint-joseph.org

- Visite guidée avec audioguide
- Information sur l'Oratoire en français, en anglais et en espagnol par exploration tactile
- Toilettes adaptées
- 8 espaces de stationnement accessibles
- Confessionnal adapté



## HÉBERGEMENT

## 50 ALOFT MONTRÉAL AIRPORT ★★★

Séjournes de façon « classe » dans nos espaces stylés et ultramodernes, à proximité de l'aéroport de Montréal.

500, avenue McMillan  
Dorval (Québec) H9P 0A2

514 633-0900

Sans frais : 1 877 462-5638

info@aloftmontrealairport.com

www.aloftmontrealairport.com

- Accès au centre de détente
- Accès au lieu de diffusion



## 53 HÔTEL DE L'INSTITUT ★★★★★

Seul établissement québécois dédié à la formation de la relève en hôtellerie et en restauration, l'Hôtel de l'Institut est situé en plein cœur de Montréal, à deux pas du Quartier des spectacles, entre le Quartier Latin et le Plateau Mont-Royal.

3535, rue Saint-Denis  
Montréal (Québec) H2X 3P1

514 282-5120

Sans frais : 1 800 361-5111, poste 5120

hotel@ithq.qc.ca

www.ithq.qc.ca/hotel

- Accès au restaurant



## 54 HÔTEL Y DE MONTRÉAL ★★★

L'hôtel Y de Montréal offre des chambres confortables, sécuritaires et abordables en plein cœur du centre-ville de Montréal.

1355, boul. René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec) H3G 1T3

514 866-9942

info@ydesfemmesmtl.org

www.ydesfemmesmtl.org



## 56 PAVILLON JEAN-XXIII ★★

L'atmosphère paisible qui règne au pavillon Jean-XXIII permet le recueillement et la prière.

4300, ch. Queen-Mary  
Montréal (Québec) H3V 1A6

514 733-8211

pelerinage@osj.qc.ca

http://www.saint-joseph.org/fr\_1060\_index.php

- Accès à la salle à manger



## 55 RITZ-CARLTON MONTRÉAL ★★★★★

Le seul hôtel au Québec à recevoir le prestigieux Prix Cinq Diamants du AAA/CAA, le Ritz-Carlton Montréal est l'adresse hôtelière la plus élégante de la ville depuis son ouverture en 1912.

1228, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) H3G 1H6

514 842-4212

Sans frais : 1 800 363-0366

reservations@ritzmontreal.com

www.ritzmontreal.com



## OUTAOUAIS

## ACTIVITÉS ATTRAITES

14 AU FEEL DE L'EAU, SERVICE  
D'AQUATAXI ÉLECTRIQUE

Un nouveau service de transport éco responsable pour découvrir la région de la Capitale nationale!

545, rue de Bretagne  
Gatineau (Québec) J9H 3X2

819 329 2413

info@aufeeldeleau.ca

www.aufeeldeleau.ca

- Rampe d'accès du bateau varie en fonction du niveau de l'eau

## 15 PARC DE LA GATINEAU

Le parc de la Gatineau vous invite à découvrir la nature à quelques minutes du cœur de la capitale du Canada.

33, chemin Scott  
Chelsea (Québec) J9B 1R5

819 827-2020

Sans frais : 1 800 465-1867

ATS : 613 239-5090 ou

1 866 661-3530

info@ncc-ccn.ca

www.parcdelagatineau.ca



## 13 PARC OMEGA

Le Parc Omega offre une expérience unique au cœur de la vie sauvage, le tout au milieu des animaux de la faune Nord-Américaine et Européenne.

399, route 323 Nord  
Montebello (Québec) J0V 1L0

819 423-5487

info@parcomega.ca

www.parcomega.ca



## HÉBERGEMENT

16 YOURTE ADAPTÉE –  
CAMPING LAC-PHILIPPE  
(PARC DE LA GATINEAU) ★★

Pour vivre une véritable expérience de camping au confort accru, optez pour la yourte adaptée!

33, chemin Scott  
Chelsea (Québec) J9B 1P2

819 827-2020

Sans frais : 1 800 465-1867

ATS : 613 239-5090 ou

1 866 661-3530

info@ncc-ccn.ca

www.parcdelagatineau.ca



## QUÉBEC

## ACTIVITÉS ATTRAITES

## 51 TRAVERSE QUÉBEC-LÉVIS

Le traversier est idéal pour relaxer et prendre des photos exceptionnelles des rives du majestueux Saint-Laurent.

10, rue des Traversiers  
Québec (Québec) G1K 8L8

418 643-8420

Sans frais : 1 877 787-7483

stq-quebec@traversiers.gouv.qc.ca

www.traversiers.com

## HÉBERGEMENT

## 50 HILTON QUÉBEC ★★★★★

Venez redécouvrir le Hilton Québec! Situé à deux pas du Vieux-Québec et des attractions touristiques, c'est la destination ultime lors d'une visite dans la Vieille Capitale!

1100, boulevard René-Lévesque Est  
Québec (Québec) G1R 4P3

418 647-2411

Sans frais : 1 800 447-2411

reservationsquebec@hilton.com

www.hiltonquebec.com



*Là où vous aimerez retourner*



Tartane, Photo : Stephen Pilotte

# Martinique

PAR **NATHALIE PAYETTE**  
ET **STEPHEN PILOTTE**

**E**n février 2013, ma femme Nathalie, sa sœur Danielle et moi avons visité la Martinique. Nous avons loué pour la durée de notre séjour une magnifique villa accessible : La villa Desloges. Cette villa est située aux Trois Îlets, à environ 20 km de l'aéroport. Elle est à flanc de montagne, avec une vue superbe de la baie de Fort-de-France. Elle est équipée de tout ce dont vous pourriez souhaiter : piscine privée, télé, système de son, laveuse-sécheuse et lave-vaisselle. La villa peut accueillir jusqu'à six personnes; il y a trois chambres avec air climatisé et toilettes accessibles. Nous avons aussi loué une voiture pour la durée de notre séjour, car il y a très peu de transport public en Martinique.

## FORT-DE-FRANCE ET LES ENVIRONS

L'île fait environ 80 km par 39 km, donc les distances à parcourir pour visiter se font en peu de temps. L'essence nous avait coûté au total 73 euros pour tout notre voyage, ce qui donne à peu près 98 \$ canadiens. Durant notre séjour, on prenait notre café sur la terrasse en admirant le lever du jour sur la baie et la ville de Fort-de-France tout juste en face. Ensuite, on prenait l'auto pour aller visiter un endroit et on revenait souper à la villa en regardant, cette fois-ci, le coucher du soleil et Fort-de-France

illuminée. Un des plaisirs de séjourner dans une villa aussi belle est que l'on veut en profiter en y passant plus d'heures qu'on le ferait dans une chambre d'hôtel.

## LA GASTRONOMIE LOCALE

Nous n'avons pas soupé au restaurant lors de notre séjour, mais nous y avons dîné souvent. La nourriture est excellente : vivaneau grillé, langoustes grillées, fricassée d'écrevisses, acras et même camembert flambé au rhum vieilli! Après avoir visité une ville, on se dirigeait vers un des nombreux restaurants sur le bord de la mer. Imaginez que vous regardez la mer en dégustant votre verre de bière locale, la Lorraine, ou peu importe ce qui vous tente. Vous pouvez essayer le fameux « ti-punch », mais je vous préviens : c'est costaud! Du rhum avec un peu de sirop de canne à sucre et un petit quartier de lime... « ça vous réchauffe le dedans! ». Les prix sont très raisonnables et tournent autour de 25 \$ canadiens par personne, incluant les taxes et le pourboire.

## UNE ROUTE QUI LONGE LA MER

Les routes vous feront voir de magnifiques paysages, surtout en prenant la N5 qui longe la mer dans le Sud Caraïbes ainsi que la N3 qui vous fait traverser une forêt tropicale en allant vers le nord en passant à travers le piton Carbet. Les routes sont en très bon état. Certaines, appelées « départementales », sont très sinueuses et étroites quand on n'est pas

habitué. Le truc, c'est de laisser passer les voitures qui vous suivent et de reprendre la route sans se stresser. Le stationnement est un peu anarchique en Martinique. Ne vous gênez pas pour faire comme les gens de la place et vous stationner là où il y a de la place, car vous verrez rarement des indications pour vous dire si c'est permis, mais soyez plus prudent si vous êtes à Fort-de-France. Autre chose : apporter votre vignette de stationnement. Elle vous sera utile, car il y souvent des places réservées.

## STE-ANNE, LE DIAMANT, LA POINTE FAULA, ST-PIERRE ET TARTANE

Lors de notre séjour, nous avons visité les endroits suivants : Fort-de-France, Ste-Anne, Le Diamant, la pointe Faula, St-Pierre et Tartane. Si vous regardez sur une carte, vous verrez qu'on s'est pas mal promené, mais, encore une fois, les distances sont si courtes que le plus long trajet que l'on a fait, 55 km environ, a été d'une durée d'environ une heure trente pour se rendre de la villa à la montagne Pelée, le volcan au nord de la Martinique. En nous rendant dans la ville nommée Le Diamant, nous avons vu la jolie maison du bagnard qui est difficile à visiter en fauteuil roulant, mais qu'on peut voir de la route. Et, de toute façon, on ne peut pas y entrer. Elle a été construite par le sculpteur Médard Aribot en 1960, condamné aux bagnes en 1925 et libéré en 1945. Plus loin sur la route, vous verrez le monument commémoratif d'un tragique naufrage fait de onze statues pesant une tonne chacune faisant face à la mer. Quelques minutes avant d'arriver, vous aurez une vue magnifique du



Photo : Stephen Pilotte

Ville Saint-Pierre

rocher portant le même nom que la ville, soit Le Diamant baigné dans une mer d'un bleu azur. Arrivée à Le Diamant, Nathalie et sa sœur Danielle ont marché le long de la plage. Quant à moi, j'ai quand même pu admirer la beauté de l'endroit à l'ombre des arbres et palmiers qui bordent le rivage. Nous nous sommes ensuite arrêtés dans un petit marché pour y acheter quelques fruits, et Danielle a choisi une nappe aux motifs Madras typiques de la Martinique. Toutes les villes ont un petit marché qui vaut la peine d'être visité. Les vendeuses, pour la plupart très accueillantes, vous salueront en vous appelant « Doudou » qui signifie « Chéri ». Lors d'une autre sortie, nous sommes allés à la pointe Faula, près de la ville de Vauclin. Nous avons pu admirer les fonds blancs créés par des coraux qui vous permettent de marcher jusqu'à 100 ou même 200 mètres du rivage dans une eau cristalline sans que vous en ayez plus haut que la taille ! Un jour, nous sommes partis espérant voir le volcan Pelée, mais son sommet est presque toujours dans les nuages. Nous nous sommes donc dirigés vers la ville de St-Pierre, à quelques minutes de route. Très jolie petite ville où nous avons marché sur un long ponton qui nous a permis d'avoir une superbe vue sur la ville. Une de nos plus longues visites fut celle de la capitale Fort-de-France. Nous avons passé plusieurs heures à nous promener dans la ville et à prendre des photos. C'est une ville que j'ai beaucoup aimé et qui est très photogénique, selon moi. Un autre endroit que nous avons bien aimé est la petite ville de Tartane dans la presqu'île de Caravelle. On peut s'y promener le long de la mer en regardant les très jolies petites embarcations des pêcheurs, chacune ayant un nom comme « La Famille » ou même « Prise de becs » ! À la fin de nos promenades, nous sommes allés dîner dans un mignon petit resto appelé La Tartanaise.

Vous devinez sans doute que nous avons fait un merveilleux voyage. On pense même y retourner. Que ce soit pour les paysages, la nourriture, la superbe villa Desloges ou la gentillesse des gens : la Martinique est un endroit absolument enchanteur !



Villa Desloges. Photo : Stephen Pilotte



La piscine et une vue de la Baie-de-Fort de France. Photo : Stephen Pilotte



Photo : Nathalie Payette



## En Irlande du Nord !

PAR **JACQUES VERNES**

© Yanous

**D**e la chaussée des Géants aux chantiers du Titanic, découverte d'une région accueillante et accessible qui a su s'ouvrir au tourisme sans renier un lourd passé, et qui met tout en œuvre pour écrire avec ses visiteurs une nouvelle page de son histoire.

Du tourisme en Irlande du Nord ? Les médias grand public nous ont habitués à associer le nom de cette nation constitutive du Royaume-Uni aux images d'un conflit qui a pourtant pris fin en 1998, avec le fameux accord du Vendredi Saint entre unionistes et républicains.

Deuxième cliché : pluvieuse, l'Irlande ? En une même journée, grâce à la proximité de la mer, on peut y expérimenter une large palette météorologique ! Inconvénient : il ne faut jamais se départir de son imper. Avantage : la lumière, polarisée par les nuages, est d'une qualité exceptionnelle qui fait le régal des photographes.

En ce qui concerne l'accessibilité, de gros efforts ont été accomplis ces dernières années

et s'il reste quelques failles, notamment du côté de la voirie, la plupart des sites touristiques et établissements recevant du public se sont mis en conformité avec les normes, du moins en ce qui concerne le handicap moteur, les handicaps sensoriels étant encore assez peu pris en compte, particulièrement en matière de médiation culturelle. Hôtels, restaurants et pubs sont globalement faciles d'accès, avec un éventail de prix assez large pour contenter tout le monde. Quant à l'accueil, il est à la hauteur de la réputation de l'île : excellent. Il suffit que vous connaissiez quelques mots d'anglais, on fera tout pour vous satisfaire, parfois même en français ! Il vous faudra commander une clé spéciale (Radar : vendue sur [radar-shop.org.uk/Detail.aspx?id=0](http://radar-shop.org.uk/Detail.aspx?id=0)) pour accéder à certaines toilettes publiques adaptées. Enfin, ne pas oublier que l'on paye ici en livres sterling et que les unités de mesure sont anglo-saxonnes...

### BELFAST ET LE TITANIC

Avec son débouché sur la mer, la « capitale » de l'Irlande du Nord a longtemps été l'un des plus grands ports de l'île, et ses chantiers navals parmi les plus importants d'Europe. C'est ici que fut construit le légendaire paquebot Titanic, auquel un nouvel espace muséographique rend hommage : un bâtiment futuriste dont l'étrave rappelle celle du célèbre navire, et où

l'accessibilité a été pensée dès la conception. L'évocation du contexte économique et social de ce chantier hors-norme d'il y a une centaine d'années est particulièrement réussie et l'émotion est au rendez-vous, des premières ébauches au désastre final (très dignement abordé) et à la redécouverte dans les profondeurs de l'Atlantique Nord. La reconstitution des cabines ou la promenade virtuelle dans ce géant des mers rendent la découverte ludique, y compris pour les enfants, mais le must demeure l'embarquement en nacelle (dont une accessible sans quitter son fauteuil roulant) au cœur même du chantier naval, parmi les ouvriers, dans le tumulte des tôles assemblées : inoubliable ! Audioguide descriptif disponible pour les visiteurs ayant une déficience visuelle, mais en anglais seulement. Repas possible sur place. N'oubliez pas, devant le musée, de parcourir les anciennes formes du Titanic et de l'Olympic (son navire-jumeau), dont les contours sont figurés sur le sol. Non loin de là, le Nomadic, copie réduite du Titanic qui servait au transfert de passagers, en cours de restauration, sera quant à lui ouvert au public courant 2013 et mis en accessibilité, unique survivant d'une époque révolue.

### VISITE GUIDÉE EN BLACK CAB

Autre époque révolue (on veut le croire), celle qui a vu s'affronter catholiques et protestants : peu perceptible en centre-ville, il faut gagner la périphérie pour s'en faire une idée. Si les armes se sont tues, si les murs de séparation ont pour la plupart disparus (mais il en subsiste), les *murals*, souvent commémoratifs, continuent à exprimer haut et fort les opinions des deux partis sur le pignon de certains immeubles. Leur puissance évocatrice en fait une attraction touristique très prisée, au point que des visites guidées sont organisées. L'une d'entre elles utilise un taxi londonien ([touringaroundbel-fast.com/services/the-blackcab-political-tour/](http://touringaroundbel-fast.com/services/the-blackcab-political-tour/)) accessible en fauteuil roulant moyennant une rampe amovible un peu pentue. Anglais obligatoire, mais chauffeur haut en couleur, accent local compris, et visite réellement personnalisée : une manière originale de découvrir la ville et son histoire récente, en toute sécurité et sans se fatiguer.

## AU BORD DU LAGAN

Le reste de la ville, notamment le centre, offre de plaisantes déambulations, que ce soit en bord du Lagan, le fleuve qui traverse Belfast, dont les quais ont été aménagés de manière à ne présenter aucun souci de circulation pédestre et en fauteuil roulant, soit dans les rues animées où alternent boutiques, restaurants et pubs. Animation garantie en soirée, surtout dans le quartier piétonnier. S'il vous reste un peu de temps, faites un crochet par la Victoria Square, vaste centre commercial ultramoderne dont l'atrium domine la cité sur presque 360 degrés : tout Belfast s'offre à vos yeux... et c'est gratuit !

## MOUNT STEWART

Bien cachée derrière ses hauts murs, la splendide demeure noble de Mount Stewart attend quant à elle ses visiteurs le long du *lough* depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle. Ses bâtiments et ses extraordinaires jardins sont ouverts à tous et globalement accessibles en fauteuil roulant, exception faite de l'étage de la demeure et de certaines allées du parc. Un quadriporteur est mis à la disposition des visiteurs fatigables ou à mobilité réduite (transfert nécessaire), ainsi qu'un plan de visite. Les aveugles ne sont pas en reste, à qui sont proposés un livret braille (en anglais) et un sentier de découverte axé sur le toucher et l'odorat. Rien, en revanche, en direction des personnes déficientes auditives. Visite guidée uniquement pour la maison, support de visite disponible en français, stationnement réservé, toilettes adaptées et possibilité de déjeuner sur place : entre l'exploration de la demeure, richement meublée, sur laquelle veillent encore les mânes des anciens propriétaires, et celle des jardins d'une extraordinaire diversité (art du jardinier et microclimat aidant), on peut en effet passer une journée entière à jouir des lieux. Ne manquez surtout pas les parterres qui s'étendent devant la maison : avec leurs bosquets, leurs étranges sculptures et leurs plantes rares, ils sont un véritable enchantement !

## DOWNPATRICK

L'Irlande du Nord, c'est aussi le pays de Saint-Patrick, célébré à Downpatrick, l'une des plus anciennes villes de l'île, qui abrite son tombeau (supposé) et où un espace muséographique

consacré à sa vie a été récemment ouvert en contrebas de la colline sur laquelle se dresse la cathédrale. Parfaitement accessible, avec audioguide en français, cette présentation plutôt poétique et qui se conclut par la projection d'un film grand format assez spectaculaire. Excellent accueil, toilettes adaptées, et vaste bureau d'informations touristiques attendant : pratique ! La cathédrale est accessible de plain-pied, mais la pierre tombale de Patrick, dans le cimetière mitoyen, ne se découvre hélas qu'au prix d'une volée de marches.

## NEWCASTLE

À une vingtaine de kilomètres de là, dominée par la silhouette érodée des montagnes de Mourne, la petite station balnéaire de Newcastle constitue une étape charmante sur la route côtière, avec sa longue promenade parfaitement accessible agrémentée d'œuvres d'art contemporain, ses architectures typiques et son ambiance familiale. Curiosité locale : la piscine d'eau de mer chauffée propose un tarif... « jour de pluie » !

## CHAUSSÉE DES GÉANTS

Sur la côte nord, l'un des principaux moteurs touristiques du Royaume-Uni, c'est bien évidemment la Chaussée des Géants, époustouflante formation volcanique dont les images et la réputation ont depuis longtemps fait le tour du monde. Classé par l'Unesco en 1986, l'endroit a récemment été l'objet d'aménagements visant à rationaliser (et aussi rentabiliser) l'afflux touristique, et ce en toute accessibilité. Un *visitor center* a ainsi été inauguré en 2012, où une présentation didactique permet de comprendre la genèse de ce miracle de la nature, mais aussi emprunter un autobus accessible déposant ses passagers au bout de la longue pente qui mène au site. Le chemin caillouteux qui longe les orgues basaltiques n'est pas des plus commodes en fauteuil roulant, mais il demeure praticable avec aide. Aucune possibilité, en revanche, d'approcher ces formations au plus près... Vaste stationnement réservé (payant) sur le côté du *visitor center*, toilettes adaptées et sentier accessible (mais pas vraiment gratifiant) pour les plus pressés, le long de la falaise. Restauration possible sur place, mais, hélas, aucune accessibilité à l'hôtel attendant.

## BUSHMILLS

Pour se remettre de ses émotions, rien de tel qu'une halte au village de Bushmills, tout proche, que l'on peut rejoindre grâce à l'un de ces trains miniatures dont les anglo-saxons ont le secret (accessible de plain-pied, mais transfert nécessaire) et qui longe la falaise depuis la Chaussée des Géants. Bushmills est au moins aussi célèbre que sa voisine basaltique, mais pour une autre raison : on y élabore le plus vieux whisky « officiel » du monde, 1608 très exactement. La vieille distillerie se visite, mais seule la partie dégustation et boutique est accessible en fauteuil roulant, occasion d'apprendre qu'il ne faut jamais « tuer » ce nectar avec des glaçons, mais que l'on peut y verser quelques gouttes d'eau à température ambiante, pour mieux en apprécier la saveur : toute l'Irlande du Nord dans un verre !

## RESSOURCES À DÉCOUVRIR

Sur le Web, en anglais seulement, le site officiel [discovernorthernireland.com](http://discovernorthernireland.com), mine d'informations et de suggestions, permet de préparer un séjour en toute quiétude. L'accessibilité n'est pas oubliée, mais elle ne fait pas pour autant l'objet d'une rubrique spécifique. Autre piste, [gotobelfast.com](http://gotobelfast.com) est un véritable portail mis à jour en temps réel et permettant de planifier séjour et activités sur place. Les mentions d'accessibilité figurent dans les fiches descriptives (utilisez le terme *disabled* dans le moteur de recherche).

Pour des informations plus spécifiques, consultez cette page [disabledgo.com/en/org/belfast-city-council](http://disabledgo.com/en/org/belfast-city-council). Par ailleurs, [adaptni.org](http://adaptni.org) propose une base de données présentant l'accessibilité de plusieurs centaines de sites touristiques. Enfin, en français, [discoverireland.com/fr](http://discoverireland.com/fr) vous informe sur toute l'île (et donc l'Irlande du Nord), mais sans rubrique « handicap », bien que les mentions d'accessibilité figurent sur les fiches.

*Nos remerciements à Yanous pour leur autorisation de diffusion. Pour découvrir d'autres articles sur les destinations accessibles en Europe et ailleurs, consultez [Yanous.com](http://Yanous.com), le magazine francophone du handicap.*

# L'AVION

# SANS LES TRACAS



PAR **GENEVIÈVE CHRÉTIEN**

Le confort en avion, le manque d'espace pour les jambes, les douleurs, les engourdissements, les difficultés à se mouvoir... ce n'est pas toujours évident. Si vous faites partie des *slow walkers*, c'est-à-dire de tout ceux qui ont de la difficulté avec leurs jambes, leurs genoux ou leurs hanches sans pour autant être en fauteuil roulant, ou qui ne peuvent être assis durant une période prolongée, ces quelques trucs vous aideront à réussir vos voyages en avion et, surtout, à les apprécier un peu plus !

## LES CONSEILS DU VOYAGEUR

**LES RECHERCHES.** Vous planifiez un voyage d'agrément ou un voyage d'affaires ? Pour un séjour bien ficelé, agrippez calepin et crayon, et prenez quelques minutes pour décrire votre réalité et ses contraintes, et pour noter vos besoins. D'abord pour bien cibler vos recherches personnelles sur Internet ou par téléphone, puis pour ne rien oublier lorsque vous discuterez avec votre agent de voyage.

**LA RÉSERVATION.** Bien souvent, lors d'un premier voyage en avion, on réserve un billet d'avion à l'aveuglette en magasinant seulement les prix... et on ignore à quel point notre expérience de voyage va en souffrir. Important : ne jamais négliger le facteur temps. Si on s'y prend à l'avance, on pourra réserver des places de choix en fonction de nos critères, et ça fera toute la différence dans l'appréciation de notre vol, en plus de bonifier notre expérience de voyage.

## LES ASTUCES DU SLOW WALKER

**LES MODÈLES D'AVIONS.** L'espace pour les jambes varie essentiellement selon l'avion et la classe. Comme il y a peu de fabricants d'avions, il suffit de noter le modèle et de comparer.

**SEATGURU.COM** Un outil incontournable et fort utile : le site Web Seatguru.com. Vous y trouverez les plans de tous les modèles d'avions, et les indications précises à propos de la largeur des sièges et de l'espace entre les rangées. À noter que le site est disponible en anglais seulement. Pour la distance entre les rangées, toujours le meilleur indicateur pour connaître l'espace qu'on aura pour s'allonger les jambes, regardez la colonne intitulée *pitch*. Le site vaut le détour, puisqu'il vous permet de comparer et de faire le meilleur choix ! Et les écarts peuvent être remarquables ! Par exemple, selon les modèles d'avions et les classes, on peut avoir un espace pour les jambes de 30... ou de 70 pouces !

**LES PREMIÈRES RANGÉES ET L'ALLÉE.** Les premières rangées (*buckhead*) offrent plus d'espace pour les jambes. On peut aussi opter pour les sièges près de l'allée plutôt que pour ceux plus restreints dans le milieu d'une rangée ou à côté des hublots. On évite les sièges près des ailes, et donc près des sorties de secours, même s'ils offrent plus d'espace pour les jambes, surtout si on n'est pas vite sur nos « pattes »...

**LA DURÉE DE LA CORRESPONDANCE.** Si vous avez une correspondance, peut-être vaudrait-il mieux la choisir la plus longue possible. Une

heure et demie au lieu de trente minutes, c'est appréciable, surtout quand on a besoin de se dégourdir les jambes ou qu'on ne peut pas partir à courir pour attraper de justesse notre deuxième vol parce que notre premier avion a accusé du retard...

**LES SIÈGES PRÉSÉLECTIONNÉS.** Moyennant un supplément, la compagnie aérienne peut vous assigner un siège « Confort » ou « Privilège ». Dans ce cas, il est important de réserver le plus tôt possible puisque ces sièges sont en demande. Le prix varie, mais tourne généralement autour de 30 \$, bien que j'aie vu des exemples de sièges à 19 \$ et d'autres à 71 \$. Si vous avez une correspondance, vous changerez donc d'avion et vous aurez deux montants à payer. En cas d'un changement d'avion à la dernière minute, les compagnies aériennes ne garantissent pas les sièges. Il est préférable de confirmer à nouveau votre siège la semaine de votre départ ou, encore mieux, de procéder à votre réservation avec un formulaire rempli par votre médecin.

## LE FORMULAIRE DE LA COMPAGNIE AÉRIENNE REMPLI PAR VOTRE MÉDECIN.

Pour obtenir une garantie « béton » que vous aurez le siège dont vous avez besoin, la meilleure façon demeure le formulaire rempli par le médecin. Il faut demander le formulaire à la compagnie aérienne. Chaque compagnie aérienne a le sien. Si vous prévoyez voyager souvent, peut-être utiliserez-vous différentes compagnies aériennes. Vous pouvez imprimer les formulaires des deux ou trois compagnies aériennes qui vous intéressent, et les faire remplir par votre médecin. Ils sont valides pour plusieurs années.

## TRANSPORT PAR TAXI : LE MV-1 ARRIVE AU QUÉBEC



Kéroul était présent lors du lancement du MV-1.



Le taxi MV-1

Le MV-1 (acronyme pour « *Mobility Vehicle 1* »), le seul véhicule universellement accessible conçu et assemblé en usine, est dédié au transport de passagers à mobilité réduite dans les secteurs public ou privé. Disponible depuis janvier 2012 aux États-Unis et depuis mai 2012 dans le reste du Canada, le MV-1 a fait l'objet d'un lancement officiel au Québec le 25 février dernier. Un projet pilote est en cours à Montréal, Laval et Longueuil afin de recueillir les commentaires des chauffeurs et des utilisateurs.

## ACCESSIBILITÉ DES AÉROGARES

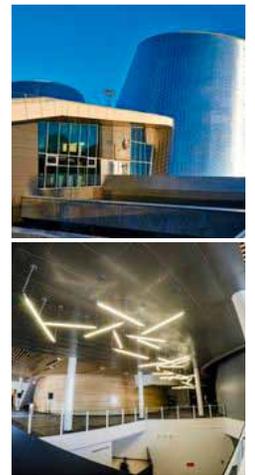
L'Office des transports du Canada a lancé le 28 mars un nouveau code de pratiques et un nouvel outil de référence pour améliorer l'accessibilité des aéroports qui ne font pas partie du Réseau national des aéroports (RNA) pour les personnes ayant une déficience. Le RNA comprend 26 aéroports nationaux à l'échelle du Canada. Par contre, il n'existe aucune norme pour les aéroports qui ne font pas partie du RNA, un groupe qui compte plus de 90 aéroports accueillant plus de 10 000 passagers par année.

## LA VALEUR DU TRANSPORT COLLECTIF ACCESSIBLE

L'Association canadienne du transport urbain (ACTU) vient de publier une *Analyse de la valeur du transport accessible au Canada*. L'étude s'intéresse à la valeur du transport collectif accessible au Canada par une analyse qualitative et quantitative des avantages liés à la prestation d'un tel service. Cette étude présente les divers avantages économiques et sociaux du transport collectif accessible dont il convient de tenir compte, avantages dont bénéficient les usagers à mobilité réduite, mais également l'ensemble de la collectivité. »

## INAUGURATION DU NOUVEAU PLANÉTARIUM

Le Planétarium Rio Tinto Alcan a ouvert ses portes le 4 avril dernier à Montréal. Kéroul était sur place pour constater la grande accessibilité des lieux. Chapeau pour l'aménagement accessible des salles de diffusion, des espaces d'exposition, des salles en location et des toilettes également! Nous vous invitons donc à découvrir le Planétarium, maintenant situé à côté du Stade olympique, et à y vivre une expérience astronomique totalement inédite et à la fine pointe de la technologie!



Photos : Espace pour la vie (Daniel Choinière)

# ADHÉSION À KÉROUL

Les membres sont une des forces vives de Kéroul. Ils sont appelés à participer et à communiquer leurs expériences touristiques. Par leur présence, ils témoignent de la vitalité du tourisme accessible et de son importance dans notre société.

**Un geste concret qui place l'accessibilité au cœur des préoccupations!**

- Nouvelle adhésion  
 Renouvellement  
 Membre individuel (20 \$) :  
*déficience (s'il y a lieu)* \_\_\_\_\_  
 Membre organisme (50 \$) :  
*contact* \_\_\_\_\_  
*nombre de membres* \_\_\_\_\_  
 Don : \_\_\_\_\_  
*(un reçu d'impôt sera émis pour tout don de 20 \$ et plus)*

**Devenir membre de Kéroul :**

- pour recevoir *Le Baladeur*, quatre fois par année; la seule revue sur le tourisme adapté au Québec;
- pour être informé des grands dossiers concernant l'accessibilité;
- pour participer à la vie touristique et culturelle accessible;
- pour contribuer au développement de l'accessibilité.

Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_  
 Province : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 Tél. (dom.) : \_\_\_\_\_  
 Tél. (bur.) : \_\_\_\_\_  
 Téléc. : \_\_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_

Libeller le chèque à l'ordre de **Kéroul**

## Kéroul

Tourisme et culture pour  
personnes à capacité  
physique restreinte



4545, av. Pierre-De Coubertin  
Montréal (Québec) H1V 0B2  
Tél. : 514 252-3104  
Téléc. : 514 254-0766  
infos@keroul.qc.ca  
keroul.qc.ca



## CANTONS-DE-L'EST

OFF FESTIVAL  
DES HARMONIES  
ET ORCHESTRES  
SYMPHONIQUES  
DU QUÉBEC  
2 AU 26 MAI 2013  
SHERBROOKE



La musique envahit les lieux publics de la ville de Sherbrooke pour souligner l'arrivée du printemps. Le OFF Festival propose une série de cent spectacles musicaux gratuits sur différents sites du centre-ville et dans des restaurants de Sherbrooke. La programmation variée met de l'avant les artistes provenant des établissements d'enseignement musical de la région ainsi que la talentueuse relève locale! Les sites extérieurs, parcs et places publiques sont accessibles.

819 821-7016

[festivaldesharmonies.com/off](http://festivaldesharmonies.com/off)  
MONTRÉAL

LES ROUTES DU THÉ  
30 AVRIL AU  
29 SEPTEMBRE 2013  
POINTE-À-CALLIÈRE  
MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE  
ET D'HISTOIRE

Découvrez la face cachée du thé. Plus de 200 objets provenant du Musée Guimet des arts asiatiques ainsi que d'une vingtaine de musées canadiens et européens vous guideront dans ce voyage à la découverte du thé, depuis son apparition jusqu'à son usage répandu en Asie, au Moyen-Orient, en Europe et en Amérique. Le musée est partiellement accessible : deux fauteuils roulants disponibles, accès au restaurant, mais ascenseur avec espace restreint et salle de toilettes avec zone de transfert restreinte de 78 cm.

514 872-9150

[pacmusee.qc.ca](http://pacmusee.qc.ca)

## MAURICIE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE  
DANSE ENCORE  
6 AU 9 JUIN 2013  
TROIS-RIVIÈRES



Vivez un moment inoubliable au cœur du centre-ville de Trois-Rivières. Vous applaudirez les meilleurs danseurs internationaux de l'Italie, de l'Angleterre, de l'Espagne, des États-Unis et de la Slovaquie. Vous serez complètement charmés par l'ambiance festive, la variété des spectacles et l'originalité des animations

pour toute la famille. Cette année, grand retour des activités sur les rues des Forges et Badeaux (accessibles), où se trouve la grande scène Loto-Québec, et plusieurs spectacles intérieurs (\$), entre autres à la salle J-Antonio-Thompson (accessible).

1 877 JEDANSE (1 877 533-2673)

[dansencore.ca](http://dansencore.ca)

INNOCENTI  
SPECTACLE ÉQUESTRE  
8 JUIN AU 10 AOÛT 2013  
TROIS-RIVIÈRES  
(POINTE-DU-LAC)



L'art de faire danser les chevaux, l'émotion et la beauté sont au rendez-vous pour ce nouveau spectacle intitulé *Poème équestre*. Gens de tous âges sortent complètement ébahis par les prouesses de l'homme et du cheval, et surtout, par leur symbiose! Quatre espaces sont réservés pour les personnes en fauteuil roulant; la première rangée, plus spacieuse, peut aussi vous accueillir si vous réservez à l'avance. Des toilettes chimiques accessibles sont disponibles sur le site.

819 380-9797

[productions-i.ca/innocenti](http://productions-i.ca/innocenti)

# VOYAGEZ ACCESSIBLE!



La Route  
**accessible.com**

Une initiative de

**Kéroul**

Tourisme et culture pour  
personnes à capacité  
physique restreinte



keroul.qc.ca 514 252-3104